



## ELŐTERJESZTÉS

Szigetvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete  
2014. május 7-i ülésére

**Tárgy:** Előterjesztés orvosi rendelő tervező szervezet kiválasztásáról.

**Melléklet:** - JÜB határozat;

- ajánlatkérés;
- jegyzőkönyv;
- vállalkozási szerződés tervezet, végzettséget igazoló dokumentáció.

<b>Előterjesztő:</b>	Kolovics János polgármester	
<b>Az előterjesztést készítette:</b>	Horváth Krisztián jegyző	
<b>Előadó:</b>	Kolovics János polgármester	
<b>Tárgyalja:</b>	Gazdasági Bizottság	2014.05.06. 9:00 óra
	Pénzügyi és Költségvetési Bizottság	2014.05.06. 11:00 óra
	Jogi és Ügyrendi Bizottság	2014.05.06. 13:30 óra
	Települési Nemzetiségi Önkormányzatok	
	Településrészi Önkormányzatok	
<b>Véleményezésre megkapta:</b>	Kolovics János polgármester	
	Dr. Simon János alpolgármester	
	Fazekas Róbert alpolgármester	
	Horváth Krisztián jegyző	
	Junácsi András polgármesteri referens	
	Titkársági Osztály	
	Vagyongazdálkodási és Műszaki Osztály	
<b>Határozat/rendelet elfogadása:</b>	Egyszerű többség	
<b>Törvényességi véleményezésre bemutatva:</b>	Csökliné Dr. Valler Mária aljegyző	
	Dr. Gruber Adél jogi előadó	
<b>Törvényességi észrevétel:</b>	Horváth Krisztián jegyző	Nincs/az alábbi:
<b>Előzmény/korábbi döntés:</b>	59/2014 (IV.01.)	
<b>Terjedelem:</b>	9 oldal	

## Előterjesztés

Szigetvár Város Önkormányzati Képviselő-testületének  
2014. május 7-i ülésére

Tárgy: Előterjesztés orvosi rendelő tervező szervezet kiválasztásáról.

Előterjesztő: Kolovics János polgármester

Készítette: Horváth Krisztián jegyző

Tisztelt Képviselő-testület!

Szigetvár Város Önkormányzat Jogi és Ügyrendi Bizottsága 2014. április 1-i ülésén döntött az orvosi rendelő kialakításához szükséges bontási, építési engedélyezési tervdokumentáció elkészítésére vonatkozóan tervező szervezet beszerzése tárgyában. A Jogi és Ügyrendi Bizottság 59/2014 (IV.01) számú határozata ezen előterjesztés 1. számú mellékletét képezi.

A Bizottság döntésének megfelelően a határozatban meghatározott szervezetek részére a szükséges mellékletekkel együtt megküldésre került az ajánlat kérés. Az ajánlatkérési felhívás ezen előterjesztés 2. számú mellékletét képezi.

A megadott határidőre mindhárom szervezet benyújtotta ajánlatát. Az ajánlatok bontásáról összeállított jegyzőkönyv ezen előterjesztés 3. számú mellékletét képezi.

A legkedvezőbb ajánlatot adó szervezet, a pécsi székhelyű Nara-Stúdió Kft. által összeállított tervezői szerződés tervezet a végzettséget igazoló dokumentációval együtt ezen előterjesztés 4. számú mellékletét képezi.

Fentiek alapján az illetékes bizottságok véleményének figyelembe vételével kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy döntsön az „Előterjesztés orvosi rendelő tervező szervezet kiválasztásáról” tárgyában.

### Határozati javaslat

Szigetvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az „Előterjesztés orvosi rendelő tervező szervezet kiválasztásáról” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Szigetvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az előterjesztés mellékletét képező Nara-Stúdió Kft-vel kötendő orvosi rendelő építési engedélyezési tervdokumentáció elkészítésére vonatkozó tervezői szerződés tervezetét megismerte és jóváhagyólag véleményezte.

Szigetvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza a Város Polgármesterét, hogy a szükséges források rendelkezésre állása esetén a vállalkozási szerződést kösse meg.

Felelős: Kolovics János polgármester

Közreműködő: Horváth Krisztián jegyző

Marton-Fekete Csilla

Határidő: 8 napon belül

Szigetvár, 2014. április 9.

Kolovics János  
polgármester



1. sz. melléklet

SZIGETVÁRI POLGÁRMESTERI HIVATAL  
Titkársági Osztály  
7900 Szigetvár, Zrínyi tér 1.

K I V O N A T

Szigetvár Város Önkormányzat Jogi és Ügyrendi Bizottsága  
2014. április 1-jei rendkívüli ülésének jegyzőkönyvéből

Tárgy: Előterjesztés orvosi rendelő kialakításához szükséges bontási, építési engedélyezési tervdokumentáció elkészítésére vonatkozóan tervező szervezet beszerzése tárgyában

Előterjesztő: Kolovics János polgármester

Készítette: Horváth Krisztián jegyző

**59/2014. (IV. 01.) sz. JÜB Határozat**

Szigetvár Város Önkormányzat Képviselő-testületének Jogi és Ügyrendi Bizottsága az „Előterjesztés orvosi rendelő kialakításához szükséges bontási, építési engedélyezési tervdokumentáció elkészítésére vonatkozóan tervező szervezet beszerzése tárgyában” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbiakat határozta el:

Szigetvár Város Önkormányzat Képviselő-testületének Jogi és Ügyrendi Bizottsága a tervezői feladat ellátására az alábbi szervezetek meghívását határozza el árajánlat kérés eljárásban történő részvétel céljából:

- 1) Singer Design Studio (1092 Budapest, Ráday utca 16. fsz. 8.)
- 2) Integrity Hungary Kft. (8900 Zalaegerszeg, Kossuth Lajos utca 44. III. em. 9.)
- 3) Nara-Stúdió Kft. (7625 Pécs, Tettye utca 65.)

A Jogi és Ügyrendi Bizottság felkéri a polgármestert, hogy az előterjesztés mellékletét képező ajánlatkérési felhívást a kiválasztott szervezeteknek küldje meg, az ajánlatkérési eljárást folytassa le, majd a beérkezett ajánlatokat terjessze elő Szigetvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete elé, az eljárás eredményéről és nyerteséről történő döntés céljából.

Felelős: Kolovics János polgármester

Közreműködő: Horváth Krisztián jegyző

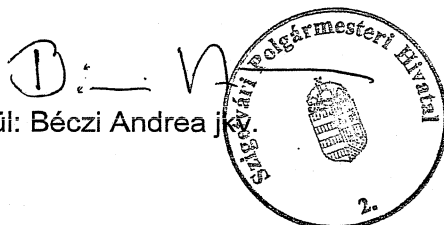
Marton-Fekete Csilla osztályvezető

Határidő: 2014. április 25.

K. m. f.

Drávavölgyi Gábor s. k.  
bizottsági elnök

A kivonat hitelül: Béczi Andrea j



SZIGETVÁR VÁROS ÖNKORMÁNYZATA



7900 Szigetvár, Zrínyi tér 1.  
Telefon: 73/514-304 , Fax: 73/514-355  
E-mail: [onkormanyzat@szigetvar.hu](mailto:onkormanyzat@szigetvar.hu)

Szám: 01-3/182-3/2014.

**Tárgy:** Orvosi rendelő építési engedélyezési tervdokumentáció összeállítása. **Arajánlat** kérés.

**Ügyintéző:** Gasparik Ildikó  
**Elérhetőség:** 73/514-323  
**E-mail:** [gasparik.ildiko@szigetvar.hu](mailto:gasparik.ildiko@szigetvar.hu)

**Melléklet:** tul.lap, térképi- rendezési tervi kivonat

**Hivatkozás:** ----

**Kelt:** Szigetvár, 2014. április 01.

**Integrity Hungary Kft.**  
[piglerzala@gmail.com](mailto:piglerzala@gmail.com)

**Zalaegerszeg**  
Kossuth Lajos utca 44. III. em. 9.  
8900

## A J Á N L A T K É R É S

### ELŐZMÉNYEK:

Szigetvár Város Önkormányzata meglévő házi orvosi rendelő bontására, illetve új házi orvosi rendelő kialakítására vonatkozó bontási, és építési engedély megszerzéséhez kapcsolódó tervezési feladatok ellátására **ajánlatkérést teszi közzé.**

### AJÁNLATKÉRÉS

#### **I. Ajánlatkérő:**

Neve: Szigetvár Város Önkormányzata  
Címe: 7900 Szigetvár, Zrínyi tér 1. szám  
Képviselője: Kolovics János Polgármester  
Tel.: 73/514-304  
Fax: 73/514-355  
E-mail: [onkormanyzat@szigetvar.hu](mailto:onkormanyzat@szigetvar.hu)

## **II. Az ajánlatkérés tárgya:**

Tervező szervezet beszerzése a Szigetvár, Berzsényi u. 2. szám, 314. hrsz. alatt található meglévő Orvosi rendelő bontására, új orvosi rendelő kialakítására vonatkozó bontási, építési engedélyezési terv dokumentáció összeállítása feladat ellátására. Az ajánlatkérés mellékleteként megküldésre kerül az érintett terület tulajdoni lapja, illetve ide vonatkozó térképi szelvény a helyi építési szabályzat kivonatával együtt.

## **III. A beszerzésben érintett szervezeti egység:**

Neve: Szigetvár Város Polgármesteri Hivatal  
Vagyongazdálkodási és Pályázati Osztálya  
Címe: 7900 Szigetvár, Zrínyi tér 1. 1.em. 112-113. szám  
Képviselője: Marton-Fekete Csilla Osztályvezető  
Tel.: 73/514-315  
Fax: 73/514-355  
E-mail: [muszaki@szigetvar.hu](mailto:muszaki@szigetvar.hu)

## **IV. A szerződés meghatározása: tervezési szerződés**

**V. Az árajánlatok bírálati szempontja:** legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás,

**VI. A szerződés teljesítésének határideje:** a szerződéskötést követő 90. nap

## **VII. Az elvégzendő feladatok:**

Szigetvár Város Önkormányzatának tulajdonát képezi a Berzsényi u. 2. szám alatti orvosi rendelő. Az orvosi rendelő rendkívül rossz műszaki állapotú, felújítása nem gazdaságos, meglévő épület bontását követően Önkormányzat új körzeti orvosi rendelő kialakítását tervezi. Szigetvár, Berzsényi u. 2. szám, 314. hrsz. alatt található meglévő Orvosi rendelő bontására, új orvosi rendelő kialakítására vonatkozó bontási, építési engedélyezési terv dokumentáció összeállítása, bontási, építési engedély megszerzéséhez szükséges tervdokumentáció összeállítása, építési engedély megszerzésében való közreműködés.

A tervezés során a város elfogadott rendezési tervében, Helyi Építési szabályzatában foglalt előírások betartása szintén tervező szervezet feladatát képezi.

Önkormányzat meglévő rendelő intézet helyére új, négy házi orvos elhelyezését biztosító akadálymentességi előírásoknak megfelelő, körzeti orvosi rendelő kialakítását tervezi úgy, hogy az érintett területen nyilvános WC is kialakításra kerüljön. Az épület fűtési rendszerét a mai kor igényeinek megfelelő, energiatakarékos, költséghatékony egyedi fűtési rendszer kialakításával szükséges megtervezni. A tervezett építmény alapterülete a jogszabályi előírások figyelembe vételével meghaladja a 300 m<sup>2</sup>-et, becsült beruházási költség 120 millió Ft.

Az engedélyezési tervdokumentáció összeállításakor a 312/2012. (XI.8) Kormány rendeletben foglaltak az irányadóak.

Tervező feladatai különösen az alábbiak:

- engedélyező hatósággal, szakhatósággal történő előzetes egyeztetések lefolytatása;
- építési, bontási engedély megszerzéséhez szükséges dokumentáció összeállítása a jogszabályi előírásoknak, megrendelői egyeztetéseknek megfelelően;
- engedélyezési eljárás során az esetleges hiánypótlások teljesítésében való közreműködés.

A jelen beszerzési eljárás alapján a nyertes ajánlattevő az alábbi példányszámban köteles elkészíteni a dokumentumokat:

- **építési** engedélyezési eljáráshoz szükséges példányszámú, illetve formátumú tervdokumentáció + 2 pld. papír alapú, 1 pld. digitális formátumú komplett terv dokumentáció,

További példányokat a nyertes ajánlattevő térítés ellenében szükség szerint biztosít az ajánlatkérő számára.

## AZ AJÁNLAT BENYÚJTÁSA

### **I. Az ajánlatot az alábbi minimális tartalommal kérjük elkészíteni:**

1. Az ajánlattevő szervezet/személy adatai (megnevezés, cégazonosító, cím, elérhetőségek: tel., fax, e-mail, képviselő adatai)
2. A feladat elvégzésének ellenértéke (ajánlati ár), amely a nettó/áfa/bruttó összegek feltüntetésével kerüljön megadásra, az alábbiak szerint:

Nettó ..... Ft + ..... % ÁFA = Bruttó ..... Ft

3. Az ajánlattevő által készített szerződés-tervezet az elvégzendő munkára.
4. Tervezői jogosultságot igazoló dokumentáció másolati példánya (É- építész-műszaki tervező)

### **II. Az ajánlat benyújtásának határideje:**

2014. április 9. (szerda), 10.00 óra

### **III. Az ajánlat benyújtásának módja és helye:**

- Az ajánlatokat kérjük elektronikus formában megküldeni a fenti határidőre a muszaki@szigetvar.hu e-mail címre, majd ugyanezen napon Marton-Fekete Csilla osztályvezetőnek címezve, egy eredeti példányban, zárt, sértetlen borítékban Szigetvár Város Polgármesteri Hivatal Vagyongazdálkodási és Pályázati Osztályára – postai úton levélben, vagy személyesen benyújtva – eljuttatni a fentebb megadott címünkre (7900 Szigetvár, Zrínyi tér 1. 1.em.112-113. szám).
- A borítékon kérjük feltüntetni: a feladó/benyújtó nevét és címét, valamint az „Árjánlat Orvosi rendelő tervezési feladat ellátására” feliratot.

Tájékoztatjuk Önt, hogy Szigetvár Város Önkormányzata a fenti tárgyú feladat ellátásra vonatkozóan további ajánlatokat is bekért.

Bízunk benne, hogy sikerült felkeltenünk érdeklődését és megtisztelti önkormányzatunkat azzal, hogy ajánlatot ad.

Az ajánlat megadása egyik fél részéről sem jár szerződéskötési kötelezettséggel.



**Kolovics János**  
polgármester

Szám: 01-3/182-5/2014.

**J e g y z ő k ö n y v**

**Készült:** Szigetvári Polgármesteri Hivatal Vagyongazdálkodási és Műszaki Osztályán  
2014. április 9-én.

**Jelen vannak:** Marton-Fekete Csilla osztályvezető  
Gasparik Ildikó műszaki ügyintéző  
Kovács Ildikó jegyzőkönyv-vezető

**Tárgy:** Szigetvár Város Önkormányzata Orvosi rendelőjének az építési engedélyezési tervdokumentáció összeállítására vonatkozó árajánlat kérése.

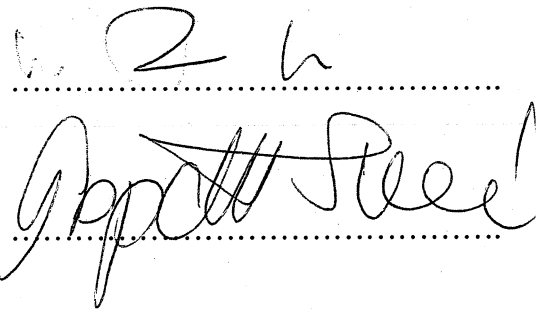
Az ajánlat benyújtásának határideje elektronikus formában: 2014.április 9. (péntek) 10.00 óra.

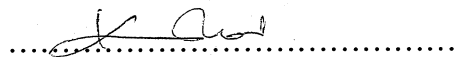
A megadott határidőig elektronikusan három ajánlat érkezett.

- Nara Stúdió Kft. 7625 Pécs, Tettye utca 65. ajánlati ár: nettó 4.800.000 Ft+Áfa
- Integrity Kft. 8900 Zalaegerszeg, Kossuth Lajos utca 44. ajánlati ár: nettó 5.200.000 Ft+Áfa
- Singer Építésiroda Kft. 1902 Budapest, Ráday utca 16. ajánlati ár: nettó 5.500.000 Ft+Áfa

Az ajánlatok tartalmi felülvizsgálata folyamatban van.

kmf.

  
.....  
Gábor Steed  
.....

  
.....

## T e r v e z ő i   s z e r z ő d é s

A Szigetvár, Berzsenyi u. 2. sz. HRSZ.: 314 alatt, meglévő orvosi rendelő bontásának és új rendelő építésének, építész **vázlattelevi, engedélyezési terveire**hez, amely létrejött;

Megbízó: Szigetvár Város Önkormányzata cím:7900 Szigetvár, Zrínyi u. 1. adószáma:15724193-2-02, képviseli: Kolovics János polgármester, mint Megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**) és a **NARA stúdió kft.** 7625 Pécs, Tettye u. 65.sz. Levelezési címe 7621 Pécs, Perczel M. utca 14.sz. adószáma:12688779-2-02, képviseli: Koch Péter, mint vezetőtervező (a továbbiakban: **Tervező**) között az alábbi feltételekkel:

### 1. A szerződés tárgya

- 1.1. A Tervező vállalja, hogy a Megrendelő részére elkészíti, és a továbbiakban meghatározott formában és mennyiségben átadja a nevezett „**Orvosi rendelőintézet**” építész vázlat, engedélyezési terveit a továbbiakban részletezett tartalommal. (3.2/a pont)  
Tervező vállalja, hogy az építési engedélyezési eljárás során a szükséges hiánypótlási dokumentációt határidőre összeállítja, közreműködik az engedély megszerzése érdekében.
- 1.2. Megrendelő vállalja, hogy a jelen szerződés aláírásával egyidejűleg átadja az 1.1. pontban megjelölt létesítmény építészeti- műszaki tervezéséhez szükséges alapadatokat és részletes tervezési programot. (I.sz. melléklet)
- 1.3. A Tervező vállalja, hogy a terveket az I. sz. mellékletben rögzített részletes tervezési program alapján készíti el, és azokat vázlatolni szinten egyeztetni a Megrendelővel.
- 1.4. A Megrendelő vállalja, hogy a Tervező szerződésszerű szolgáltatását átveszi és ezért a 3.1. pontban meghatározott díjat kifizeti, valamint részteljesítést is elfogad.
- 1.5. Példányszám: az építési engedélyhez szükséges, + 2db papír. A Megrendelő részére 1db DVD, pdf formátumban.

### 2. Teljesítési határidő

- 2.1 Tervezés teljesítési határideje:  
Szerződés aláírásától számított 90 nap (engedélyezési tervek átadása). Előteljesítést a Megrendelő elfogad.
- 2.2 A Tervező nem vállal garanciát a hatóságok és szakhatóságok ügyintézési határidejére. Amennyiben a rögzített határidők valamely fel nem róható ok (így pl. valamely elháríthatatlan objektív körülmény, vagy a megrendelő érdekkörében felmerült valamely ok) következtében előállt akadályoztatás miatt nem lehet megtartani, akkor az adott határidők az akadályoztatás időtartamával meghosszabbodnak.
- 2.3 A Tervező garanciát vállal minden hatáskörébe tartozó tervezési hibáért.
- 2.4 A Tervezőnek joga van alvállalkozókkal szerződést kötni, a munka elvégzésére.
- 2.5 Tervező kötelezi magát arra, hogy késedelmes vagy hibás teljesítés illetve a szerződés megghiúsulása esetén kötbért fizet. A Tervező hibájából fakadó késedelmes teljesítés esetén Tervező köteles Megrendelőnek napi 1 (egy) ezrelék késedelmi kötbért megfizetni.
- 2.6 Megghiúsulási kötbér :500.000.- Ft



### 3. Tervezési díj

- 3.1 a bontási és engedélyezési tervek díja: 4.800.000 Ft+Áfa azaz négymillió-nyolcszázezer Ft +Áfa bruttó: 6.096.000. Ft  
Az alábbi bontásban:  
a./ vázlattevé, felmérési tevé, bontási tevé: 800 ezer Ft+ÁFA,  
b./ engedélyezési tevé szakasz: 4.000.000. Ft+ÁFA,
- 3.2 A tervezési díj az alábbiakat tartalmazza:  
a./engedélyezési szintű, általános: építész tervek az MSZ, OTÉK, Szigetvár Város Önkormányzat HÉSZ és az érvényes ÖTM rendelet szerint. Látványtervek. Építési osztályon a tervek ügyintézésé, menedzselése. ÉTDR közösen a megbízóval, ahol az elsődleges kérelmező a Megbízó.  
b./ A engedélyezési tevé díja nem tartalmazza; az illetékeket és egyéb hatósági, szakhatósági díjakat, az alapadatok megszerzésének díjait, (földhivatal, geodézia, talajmechanika, statikai szakvélemény, épületfeltárások, stb.)Telekalakítást, lift terveket, külső közmű terveket, és a standard-engedélyezési terveken felüli részeket (riasztó, tűzjelző, sprinkler, út, tűzvédelem stb.)  
d./ A kivitelezés költsége nem a tervező kompetenciája.
- 3.3 Tervezési díj engedélyezési tevé részének, fizetési ütemezése:  
- 800.000.- Ft + ÁFA - a bontási tervek átadásakor.  
- 3.500.000.- Ft + ÁFA - az engedélyezési tervek leszállításakor.  
- 500.000.- Ft + ÁFA - az építési engedély jogerősítési záradéka kiadásakor.

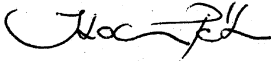
### 4. Megjegyzések

- 4.2 Tervező a későbbiekben, külön megállapodás alapján, vállalja a tervezői műszaki vezetési feladatok elvégzését is, illetve a szükséges kiviteli tervek készítését.
- 4.3 A tervezői díj hiánytalan kifizetésével a megrendelő korlátozás mentes felhasználási jogot szerez.
- 4.4 A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv vonatkozó rendelkezései az irányadóak. A Felek a jelen megállapodást átolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

Szigetvár,2014.

Pécs, 2014.

.....  
Kolovics János  
Megrendelő  
polgármester

.....  
  
Koch Péter  
Okl.építészmérnök tervező  
É1-02-0290/18 MÉK.:02-290

.....  
Horváth Krisztián  
jegyző

.....  
Csordás Árpádné  
pénzügyi irodavezető



# DÉL-DUNÁNTÚLI ÉPÍTÉSZ KAMARA

7624 PÉCS BOSZORKÁNY U. 2. C023. TEL/FAX: 06 72 520-505 E-MAIL: DDEK.PECS@T-ONLINE.HU WEB: WWW.DDEK.HU

Ikt.sz.: Titkár/71/1/2013

## HATÓSÁGI BIZONYÍTVÁNY

**Koch Péter**  
(7625 Pécs, Tettye u. 65.)

a Dél-dunántúli Építész Kamara által vezetett Tervezői Névjegyzékben  
építész tervező szakterületen

**É/1-02-0290**  
névjegyzéki számon szerepel.

Tervezői jogosultsága határozatlan ideig érvényes amennyiben külön jogszabályban meghatározott továbbképzési kötelezettségeinek teljesítését kamaránknál - legközelebb **2018. május 28.** napjáig - igazolja.

Fenti határidő elmulasztása esetén jogosultsága automatikusan megszűnik, a névjegyzékből törölni kell.

Jelen hatósági bizonyítványt a jogosult kérelmére, az általa benyújtott továbbképzési igazolások, és a Dél-dunántúli Építész Kamara által vezetett névjegyzéki nyilvántartás rendelkezésre álló adatai alapján adtam ki.

A hatósági bizonyítványt a 104/2006. (IV. 28.) Korm. rendelet 14. § (2) bekezdésének felhatalmazása alapján állítottam ki, figyelemmel a 2004. évi CXL. törvény 83. §-ában foglaltakra.

Pécs, 2013. május 29.

  
Lúgosi Agnes  
a DDEK titkára